

**Honorary Presidency**

Luis Gil

Carlos Alonso OSA

**Scientific Committee**

Enrique García Hernán, CSIC

José Cutillas Ferrer, University of Alicante

Rudi Matthee, University of Delaware

Rui Loureiro, CHAM-FCSH/NOVA-UAc, Portugal

Jorge Flores, European University Institute, Florence

Carlos Martínez Shaw, UNED, Spain

**Secretary**

Phillip Williams (CEHISMI)

**Invited Lectures**

Ignacio Matalobos (CEHISMI)

Beatriz Alonso Acero (CEHISMI)

Angel Alloza (CSIC)

Oscar Recio Morales (Complutense University)

John M. Flannery (Associate Member, Centre for Eastern Christianity,

Heythrop College, University of London)

Ernest Kowalczyk (Instituto Polaco de Cultura)

Miguel Ángel de Bunes (CSIC)

Isaac Donoso (Universidad de Alicante)

Sayyid Amjad H. Shah Naqavi (The Shi'ah Institute of London)

Safura Borumand (Institute for Humanities and Cultural Studies Tehran, Iran)

**Second International CSIC Conference**

**Missionaries in the Safavid World**

**Madrid, 10-11 March 2016**

**Organized by**

Enrique García Hernán (CSIC)

José Cutillas Ferrer (University of Alicante)

Rudi Matthee (University of Delaware)

Consejo Ibero-Safavid de Estudios Históricos, Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC  
Departamento de Historia Moderna y Contemporánea, Grupo de Investigación Conformación de Fronteras

**With the support of**

Ministerio de Economía y Competitividad, Project HAR2015-64574-C2-2-P, Universidad de Alicante, Instituto Polaco de Cultura,  
Comisión Española de Historia Militar, Albatros Ediciones and Consejería Cultural de la Embajada de la R.I. de Irán

[www.iberosafavidstudies.es](http://www.iberosafavidstudies.es)

Venue Menéndez Pidal Lecture Hall - Instituto de Historia, CCHS-CSIC - C/ Albasanz 26-28, 28037 Madrid





## 10 MARCH

### 9.30 Opening and welcome

Prof. Consuelo Naranjo, Director IH

Prof. Francisco Fernández Izquierdo, IH

Col. Ignacio Matalobos, CESEDEN

Mr. Alireza Esmaeili, Consejero Cultural de la Embajada de la R.I. de Irán

Presentation of the new book, *THE SPANISH MONARCHY AND SAFAVID PERSIA IN THE EARLY MODERN PERIOD. POLITICS, WAR AND RELIGION*, edited by Enrique García Hernán, José Cutillas and Rudi Matthee

### 10.00 Chair. Sayyid Amjad H. Shah Naqavi (The Shi'ah Institute of London)

-Rudi Matthee (University of Delaware), *The French Jesuit Missionary Jean-Baptiste de la Maze (1624-1709) and His Description of Shirvan*

-Sussan Babaie (The Courtauld Institute of Art, University of London), *Missionary Effects-Imperial Implications: The Shah Abbas Bible*

-Dennis Halft OP (Free University in Berlin), *Missionaries as Intermediaries: The Arrival of Arabic Bible Translations in Safavid Persia and their Imāmi Reception*

### 11.30 Coffe Break

### 12.00 Chair. Rudi Matthee (University of Delaware)

-Giorgio Rota (Institut für Iranistik Österreichische Akademie der Wissenschaften), *The Mission of Father Felice Maria da Sellano to the Court of Persia, 1699-1702*

-Rui Loureiro (CHAM, Lisboa), *The Persian Travels of Gaspar de São Bernardino (1606-1607)*

-João Teles e Cunha (IEO-FCH/Universidade Católica Portuguesa CHAM-FCSH/UNL-UAç), *Tilling the Vine of the Lord: Portuguese Missionary Strategies in Safavid Iran ca. 1550-1600*

-Enrique García Hernán (CSIC), *The Dominicans in Salamanca and the Safavid World*

### 14.00 Lunch

### 15.30 Chair. Phillip Williams (CEHISMI)

-Stanisław Jaśkowski and Dariusz Kołodziejczyk (University of Warsaw & Polish Academy of Sciences), *Some Comments on the Manuscript known as Asnad-e Paderiyan-e Karmeli from the National Library in Naples*

-Natalia Królikowska-Jedlińska (University of Warsaw), *The Northern Caucasus viewed by the Catholic Missionaries in the Years 1625 - 1724*

-Emilio Sola (Universidad de Alcalá de Henares), *La Persia de los Safávidas en los avisos mediterráneos de Levante del siglo XVI*

-José M. Floristán (Universidad Complutense de Madrid), *La empresa de Grecia en el marco de la política oriental de Felipe III*

## 11 MARCH

### 10.00 Chair. Oscar Recio Morales (Complutense University)

-José Cutillas Ferrer (Universidad de Alicante), *The Carmelite Missionary Prospero del Espíritu Santo, 1583-1653*

-Mohsen Bahram Nezhad (Imam Khomeini International University, Qazvin), *A Message of Shah Mohammad Khodabandeh to the Wise of Farang: Report of a Letter to the King of Spain, Philip II*

-Nozhat Ahmadi (University al-Zahra, Tehran) *Shah Abbas and the Comings and Goings of the Carmelites*

### 11.30 Coffe Break

### 12.00 Chair. José Cutillas (University of Alicante)

-Mohsen Jafari Mazhab (Archives Research Center, ARC, - National Library and Archives of IRAN, NLAI), *Some Islamic-Persian Influences on a European Missionary: The Persian Seal of Père Raphael du Mans*

-Mohammad Noormohammadi Najafabadi and Hosein Bayatloo (Imam Khomeyni International University of Qazvin, Iran), *Two Faces of Power Centers (Court and Scholars) Confrontation with Christian Missionaries in the Safavid Period*

-Luis Gil (Universidad Complutense de Madrid), *El primer iranista español: fr. Juan Tadeo de Sant' Eliseo*

### 13.30 Closing remarks by Rudi Matthee